

Masalah Luaran Dalam Pengajaran Bahasa Malaysia Kepada Kakitangan Akademik

Yahya Hussin
Pusat Bahasa
Universiti Malaya

Mukaddimah

Tulisan ini adalah satu tinjauan sepintas lalu yang menyentuh persoalan pengajaran bahasa Malaysia kepada kakitangan akademik dengan mendasari pengalaman pengajaran terhadap kakitangan akademik Universiti Malaya yang mengikuti Kursus Sijil Kecekapan Bahasa serta Kursus Intensif Bahasa Malaysia. Dalam tulisan ini, penulis sekadar akan melihat dan menyinggung persoalan-persoalan umum yang menyangkut dengan pengajaran dan kekesan pengajaran selari dengan panggilan jiwa para pelajar, yang memungkinkan wujudnya minat belajar yang mendalam serta menjadi landasan kukuh kepada terpenuhnya objektif pengajaran. Secara kesimpulan sentuhan ini boleh disebut masalah luaran dalam pengajaran bahasa Malaysia kepada kakitangan akademik.

Sebenarnya, mengajar bahasa kepada kakitangan akademik dalam satu kumpulan yang khusus bagi mencapai kemahiran berbahasa, yang kemudiannya akan dipergunakan pula untuk melaksanakan kerja-kerja akademik, terutama untuk memberi kuliah dan tutorial, adalah satu pengalaman baru yang hanya dipelopori oleh Universiti Malaya dalam tahun 1972 sebagai persediaan kepada pelaksanaan dasar bahasa Malaysiannya. Dalam kebaruan ini tentunya belum tersedia pendekatan pengajaran pegangan yang khusus, apa yang ada adalah percubaan-percubaan kreatif, kemudian belajar dari percubaan itu dengan cara cubajaya. Penemuan-penemuan, baik kaedah atau pendekatan begitu pun dengan penyusunan dan perancangan pelajaran, yang dibuat di Pusat Bahasa, Universiti Malaya lebih merupakan kes pelopor. Segala-galanya harus dipandang dan diterima dari kata 'pelopor' itu. Walau bagaimanapun Universiti Malaya sudah dapat berdiri senang dan memandang sekeliling dengan rasa puas sebab kursus-kursus bahasanya telah berjaya menelurkan sebahagian besar tenaga akademik yang mahir berbahasa Malaysia. Kesannya pelaksanaan dasar bahasa Universiti Malaya dapat berjalan teratur, licin dan mencapai matlamat sepenuhnya.

Sentuhan luaran ini sebenarnya sebagai satu pelengkap kepada penelitian-penelitian tentang pengkaedahan, penyediaan kurikulum, bahan dan sebagainya yang pernah dibuat di Pusat Bahasa, terutama melalui Seminar bulanan dan penelitian pihak pentadbiran. Usaha sentuhan ini pun harus dilihat dari konteks kerja-kerja 'peloporan' juga.

Mengapa Mempelajari Bahasa

Menyebut kakitangan akademik, kita terpanggil kepada pengertian 'akademik' iaitu kata yang terambil dari kata dasar 'akademi' yang bererti sekolah tinggi atau pusat pengajian tinggi yang mengajarkan sesuatu pengetahuan atau keahlian. Jadi, 'akademik' bermakna mengenai akademi atau bersifat ihnu pengetahuan. Oleh itu timbullah pertanyaan apa perlunya

kakitangan akademik mempelajari bahasa, sedang bahasa itulah media mereka mendapat dan memberikan pengetahuan atau keahlian dari dan di akademi.

Tenaga akademik di Universiti Malaya kebanyakannya tenaga yang terdidik di zaman pra-kemerdekaan. Bahasa pengantar dan bahasa ilmu pada masa itu ialah bahasa Inggeris. Mereka cukup mahir berbahasa Inggeris, jauh mengalahi kemahiran mereka berbahasa ibu. Apabila Dasar Bahasa Kebangsaan dilaksanakan jelas sebahagian besar daripada mereka tidak berupaya berenang dalam arus itu, sebab keupayaan mereka menggunakan bahasa Malaysia sangat terbatas kerana mereka tidak pernah terdidik dalam dan melalui bahasa itu, kalau pun ada terlalu dasar sifatnya. Hal ini tidak kira bangsa atau kaum. Oleh itu mereka diberi kemudahan yang secukupnya untuk memahirkan bahasa sehingga mampu memikul tanggungjawab akademik khususnya pengajaran mereka.

Matlamat Pengajaran Bahasa

Bertolak dari keperluan bahasa bagi tujuan melaksanakan tugas-tugas akademi, maka matlamat yang diletakkan bagi kursus-kursus bahasa kepada kakitangan akademik adalah seperti berikut.

- i) *Kursus Sijil Kecekapan (CM)*. Tempoh kursus ialah selama empat tahun dengan Peringkat I (CM10), Peringkat II (CM20), Peringkat III (CM30) dan Peringkat Lanjutan (CM40). Matlamat bagi kursus-kursus ini ialah untuk mencapai kemahiran berbahasa yang baik dalam aspek Tatabahasa, Pertuturan dan Pendengaran, Bacaan dan Kefahaman serta Penulisan.
- ii) *Kursus Intensif Bahasa Malaysia (KIBM)*. Tempoh dijalankan kursus ini ialah selama tiga tahun, dalam masa 6 minggu bagi tiap-tiap tahun, iaitu pada masa cuti panjang sesi Universiti Peringkat-peringkatnya dikenali sebagai Peringkat Rendah, Pertengahan dan Tinggi. Matlamat pengajaran adalah seperti berikut
 - 1 Peringkat Rendah.
 - a) Boleh bertutur dalam bahasa Malaysia untuk keperluan sehari-hari, umpamanya boleh bersoal jawab mengenai perkara yang biasa dialami, misalnya menceritakan hal pekerjaan, pergaulan dan kehidupan.
 - b) Menulis Karangan yang mudah-mudah.
 2. Peringkat Pertengahan.
 - a) Boleh bertutur dalam bahasa Malaysia dengan kecekapan yang memuaskan dalam situasi formal dan juga situasi sosial dan ikhtisas.
 - b) Mempunyai kecekapan yang memuaskan dalam penulisan karangan mengenai tajuk yang berhubung dengan perkara-perkara sosial dan ikhtisas
 - 3 Peringkat Tinggi
 - a) Boleh menggunakan bahasa Malaysia dalam perbualan dan penulisan dengan kecekapan yang tinggi dalam situasi sosial dan ikhtisas

- b) Boleh mengendalikan tugas-tugas ikhtisas dalam bahasa Malaysia.

Pengaruh Latar Belakang

Dalam pengajaran bahasa, sedaya mungkin diusahakan supaya objektif pengajaran terlaksana. Oleh itu bahan dirancang begitu rupa, berbagai-bagai alat bantu, kaedah, teknik pengajaran dipersiap digunakan. Bagi kakitangan akademik perkara-perkara tersebut tentunya perlu tetapi perkara luaran yang menyangkut dengan latar belakang iaitu seperti disiplin ilmu, profesion dan juga kedudukan mereka perlu diambil kira. Dari segi pengajaran bahasa, hal ini mungkin dipandang remeh, tetapi dalam hubungannya dengan ahli akademik perkara ini kadang-kadang menjadi seperti besar, dan jika salah bawa akan menyebabkan minat belajar mereka menjadi tumpul dan yang lebih daripada itu akan menimbulkan ketegangan pembelajaran yang akhirnya membantutkan objektif pengajaran.

Sifat, sikap atau watak, yang terpancar dari pengaruh latar belakang mereka antaranya ialah.

- (i) Sebagai ahli akademik yang lama terdidik dalam disiplin ilmu mereka selalunya berfikir secara akademik iaitu memerlukan sesuatu yang jelas dan berdasarkan logik dan fakta. Di samping itu mereka juga dibekali dengan kecerdasan dan kecepatan berfikir atau dengan kata lain cerdik.
- (ii) Sebagai ahli akademik yang terdidik menghujah untuk mencari hakikat ilmu, sifat itu juga terbawa-bawa dalam kelas dan mereka sangat suka menghujah satu-satu pandangan atau pengajaran guru.
- (iii) Seorang ahli akademik sebenarnya seorang ahli di dalam satu-satu bidang ilmu. Mereka lama mendalami bidang itu sehingga kadang-kadang terabai bidang-bidang ilmu yang lain. Akibat psikologinya mereka kadang-kadang beranggapan yang orang lain sebagai tidak berilmu dan semahir mereka. Di sini para guru berdepan dengan satu tembok keakuan yang besar dan sikap pandang sehalu yang menebal.
- (iv) Profesion kakitangan akademik ialah profesion perguruan. Mereka sering mengajar, dalam mengajar mereka sentiasa bercakap. Jadi, sifat mereka ikut terbentuk sebagai seorang yang gemar dan suka bercakap.
- (v) Kakitangan akademik yang mengikuti kelas terdiri dari semua lapisan kedudukan baik dari segi taraf dalam bidang akademik maupun pentadbiran. Dari segi akademik mulai yang seatas-atasnya Profesor hinggalah kepada tutor. Dari segi pentadbiran ada Timbalan Naib Canselor, Dekan, Timbalan Dekan, Ketua Jabatan hinggalah kepada para perkeranian biasa. Dalam kelas kadang-kadang mereka duduk bersama dan belajar bersama tetapi sekatan-sekatan kedudukan tetap ada.

Menyangkut Kesan Latar Belakang

Seperti yang disebutkan, masalah luaran perlu diambil kira dalam masa menjalankan pengajaran. Di sini cuba kita kemukakan cara bertindak dan penyampaian guru ketika menjalankan pengajaran dengan memberi perhatian kepada hal-hal yang menyangkut kesan latar belakang.

Perbahasan

Cara perbahasan guru dengan pelajar (kakitangan akademik) yang datang dari berbagai latar belakang ilmu dan kedudukan tidaklah sama dengan cara berbahasa dengan penuntut sekolah rendah atau sekolah menengah rendah, sekalipun mungkin tingkat kebolehan bahasa mereka sama dengan penuntut tersebut atau lebih rendah. Oleh pengaruh kedudukan dan tingkat umur, mereka akan berasa tidak senang jika guru membahaskan dirinya 'cikgu' sebab mereka akan sangat terasa seolah-olah mereka disamakan dengan penuntut sekolah. Sebutan yang melunakkan mereka ialah 'saya' Begitu pun mereka sangat tidak senang kalau 'anda' tetapi kata anda ini kata yang cuba menyamaratakan taraf, sedang dalam bahasa Melayu dan budaya Melayu kata perbahasan adalah kata berperingkat. Jadi, dari segi budaya Melayu murni kata anda mungkin tidak cocok digunakan. Apa salahnya diteruskan perbahasan berperingkat atau bertaraf itu dengan menyandarkan pada nama mereka Dr, Puan, Profesor, Profesor Madya, Encik, Cik dan sebagainya mengikut kesesuaian. Sebutan-sebutan begitu lebih menyejukkan hati malah timbul imbalan hormat kepada guru. Pengalaman mengajarkan, pelajar-pelajar akan rasa cukup akhrib jika mereka dibahaskan dengan kata sandang 'Saudara atau Saudari'

Berfikir Secara Akademik dan Cerdik

Oleh kerana disiplin seperti ini mempengaruhi mereka, maka dalam hal-hal belajar pun mereka melihat dan menerima sesuatu pengajaran melalui asas pemikiran yang tersebut. Dengan kerana itu mereka ternyata tidak dapat menemui sesuatu kenyataan atau penjelasan guru jika tidak bertolak atau bersendikan asas yang tersebut.

Pada umumnya, kesalahan-kesalahan bahasa yang dilakukan oleh para pelajar golongan akademik ini, ialah mereka bercakap dan menulis bahasa Malaysia dengan melalui proses berfikir dalam bahasa Inggeris. Ini berbeza dengan penuntut-penuntut sekolah rendah atau menengah rendah yang umumnya berfikir melalui bahasa ibunya. Akibat daripada itu bahasa Malaysia yang mereka tuturkan itu lebih merupakan jelmaan bahasa Inggeris dalam bahasa Malaysia. Penjelmaan ini termasuklah juga hukum-hukum tatabahasanya sekali.

Sebagai contoh bila mereka bercakap akan muncullah ayat-ayat seperti ini

1. Saya adalah seorang pensyarah.
2. Banyak motokar-motokar di jalan raya
3. Rumah yang saya membeli itu kecil.
4. Kertas soalan ini patut disimpan baik-baik supaya ianya tidak bocor

Dalam membuat pemuliharaan terhadap kesalahan-kesalahan tersebut, guru tidak cukup dengan hanya berkata 'Dalam bahasa Malaysia tidak disebut begitu tetapi disebut begini

1. Saya pensyarah.
2. Banyak motokar di jalan raya.
3. Rumah yang saya beli itu kecil.
4. Kertas soalan ini patut disimpan baik-baik supaya tidak bocor '

Penjelasan begitu, jika di sekolah, sudah cukup dan penuntut dapat menelannya tetapi kepada kakitangan akademik jika penjelasan guru di situ saja, ternyata disiplin akademik mereka akan menolak. Mereka tidak rasa puas dan tidak dapat menerima. Oleh itu, perlulah dijelaskan selari dengan kehendak-kehendak akademik. Di sinilah letaknya cabaran kepada guru-guru.

Jadi, unsur-unsur akademik harus dipergunakan bagi mengukuh pemulihan. Hal tersebut menuntut penelitian yang banyak dari guru. Sekadar contoh, penjelasan boleh ditegaskan begini.

Bagi ayat satu, kata 'adalah' dan 'seorang' tidak perlu sebab dalam bahasa Malaysia 'adalah' tidak dipakai bagi ayat-ayat pendek, melainkan digunakan dalam ayat-ayat panjang sebagai penanda penjelasan. 'Adalah' di sini sebenar jelmaan dari pengaruh 'is' atau 'are' bahasa Inggeris sahaja. 'Seseorang' adalah penjodoh bilangan. Penjodoh bilangan digunakan hanya apabila hendak menyebut atau menjelaskan jumlah atau bilangan. Sedang ayat tersebut itu bukan jumlah yang diperlukan tetapi tugas, oleh kerana itu lojiknya itu harus tidak ada 'seorang'. Kata 'seorang' itu boleh wujud demikian dalam ayat tersebut sebenarnya akibat pengaruh 'singular' dalam bahasa Inggeris. Dalam bahasa Malaysia 'singular' terletak pada 'saya' dan bukan pada 'seorang'. Oleh kerana itu 'seorang' tidak perlu dalam ayat itu.

Bagi ayat kedua, ternyata ada pengaruh 'plural' dalam bahasa Inggeris. Lojik majmuk dalam bahasa Inggeris langsung tidak dapat dipakai pada bahasa Malaysia. Majmuk dalam bahasa Malaysia tidak terlekat pada kata benda sebab itulah kata itu tidak digandakan bagi memperlihatkan majmuk tetapi terletak pada kata seperti, 'ramai', 'banyak', 'semua', 'beberapa' dan sebagainya. Oleh yang demikian sifat majmuk bahasa Malaysia akan terjadi

lima ekor ayam

ramai orang

beberapa pasukan keselamatan

semua penduduk kampung

Untuk ayat ketiga, harus dijelaskan bahawa kata 'membeli' yang dipakai dalam ayat pasif yang tidak memerlukan penanda aktif 'mem' itu semata-mata dipengaruhi oleh 'ing' dalam bahasa Inggeris sahaja. Perlu dijelaskan juga imbuhan 'me' tidak dipakai pada kata kerja jika peranannya dalam ayat hanya sebagai sifat. Dalam keadaan begini bentuknya kerap kali kembali kepada bentuk asal atau pokok dan bukannya ditambah 'me' atau 'ber'. Begitulah juga jika kata benda jadi sifat. Umpamanya.

Tempat letak motokar

bilik baca/bacaan

Lesen pandu/lesen pemandu

tempat tunggu.

Bagi ayat keempat penggunaan kata 'ianya' sebenarnya satu terjemahan langsung dari akta 'it' dalam bahasa Inggeris. Bagi bahasa Malaysia kata tersebut tidak perlu. Jadi ayat-ayat dalam bahasa Malaysia sepatutnya terbina seperti ayat yang telah dibetulkan itu sahaja.

Dalam hubungan berfikir secara akademik atau pengaruh ilmiah, mereka ingin mengetahui sesuatu itu sejelas-jelasnya. Misalnya dalam mempelajari perbendaharaan kata. Perkataan yang mereka baru pelajari itu mereka bukan sahaja ingin mengetahui pengertian umum, tetapi ingin mengetahui konsep penggunaannya serta juga pengertian-pengertian dalam berbagai konteks. Oleh sebab itu jika guru mengajar secara locong, mereka berasa tidak puas dan ilmu tidak bertambah.

Dalam hubungan mereka sebagai orang yang cerdas otak dan cerdik adalah tidak sesuai jika semasa membuat pemulihan atau menanam ingatan terhadap sesuatu aspek bahasa, umpamanya dialog, sebutan, intonasi atau peribahasa, dijalankan secara latih-tubi yang keterlaluan. Oleh itu kaedah Oral Aural yang mengutamakan drill itu adalah tidak sesuai kepada kakitangan akademik. Kita pernah mencuba ini dalam kursus KIBM, tetapi ternyata pelaksanaannya diikuti oleh perubahan air muka para peserta kursus. Cara yang sebaiknya, ialah menghormati daya cecap dan cerdik mereka dengan menggunakan variasi ulangan sehingga yang mereka capai bukan hasil dari satu paksaan melulu tetapi akibat dari kesan keselaluan yang bebas dan menarik.

Menghujah mencari hakikat

Apabila guru mengemukakan sesuatu penerangan, pelajaran atau huraian, seringkali pelajar akan berhujah, kerana mereka mencari kebenaran ilmu melalui hujah. Keadaan ini tidak harus menimbulkan rasa berang guru dengan andaian yang pelajar itu cuba mengkritik atau menidakkan kebolehan guru. Guru harus menghujah kembali sehingga mereka mendapat kejernihan. Umpamanya bila guru menyebut 'kalah sama ertinya dengan alah' Mereka mungkin mendahului pertanyaan mengapa kata 'kalah' tiba-tiba bertukar menjadi 'alah'? Guru sama sekali tidak boleh berkata memang terjadi begitu, perlu dihujahkan umpamanya. Setiap kata, bagi bahasa apapun, akan mengalami perubahan, jarang yang dapat bertahan dengan keasliannya. Bagi bahasa Malaysia terdapat beberapa punca perubahan itu. Bagi kata 'kalah' jadi 'alah' ini terjadi oleh bentuk 'aforesis' iaitu bentuk yang menghilangkan huruf yang terdapat di awal perkataan. Perubahan begini terdapat pada kata lain, umpamanya.

hiba	jaid	iba
hujan	jadi	ujan
hutang	jadi	utang
hujung	jadi	ujung
halangan	jadi	alangan
hotak	jadi	otak
amarah	jadi	marah
malim	jadi	alim

Perubahan-perubahan kata ini masih terjadi oleh paragoge, iaitu muncul huruf-huruf tambahan di akhir perkataan seperti

Datu	jadi	Datuk
bapa	jadi	bapak

abu	jadi	abuk
mama	jadi	mamak

Juga terjadi oleb sinkop, iaitu kecenderungan mendekatkan ucapan sehingga terjadi pelenyapan terhadap aksara/huruf dan sukukata, misalnya.

sahaya	jadi	saya
sahaja	jadi	saja
baharu	jadi	baru
kentara	jadi	ketara
mahligai	jadi	maligai
tahadi	jadi	tadi
mendeheka	jadi	merdeka
juga	jadi	jua
lampung	jadi	lapang
juhara	jadi	juara
jumbelah	jadi	jumlah

Perubahan yang terjadi oleh kontraksi iaitu percampuran menjadi satu antara bunyi atau lebih yang berdekatan, misalnya.

mata hari	jadi	mentari
bagi itu	jadi	begitu
bagai ini	jadi	begini
serta merta	jadi	semerta
sapu tangan	jadi	setangan
tanda tangan	jadi	tetangan
panggung	jadi	pawagam
wayang gambar		
keras macam batu	jadi	kematu

Melalui proses menghujah dan menunjukkan sebab akibat yang seperti diberikan bukan sahaja dapat menjawab pertanyaan dan hujah tetapi dapat memberi satu gambaran hakikat bahasa Malaysia yang sekaligus dapat menanamkan pengetahuan linguistik. Para pelajar ternyata menjadi cukup puas dan senang.

Pengaruh psikologi

Ternyata amat, penentu-penuntut dari kakitangan akademik sering sangat membuat penilaian sendiri terhadap guru. Mereka amat cepat menyedari mana guru yang dikira baik dan mana yang dirasakan boleh tahan dan lemah. Penilaian mereka sering berdasarkan keupayaan pengajaran guru, penyediaan bahan, motivasi yang boleh diberikan, sikap terhadap pelajar dan sebagainya. Oleh itu guru haruslah bersedia menjadi seorang guru yang unggul, yang berusaha dan kreatif. Sebagai orang yang penuh keakuan, pelajar-pelajar dengan sendirinya pula cukup peka. Dengan hal yang demikian dalam usaha

menjawab, menolak, menafi, tidak menyetujui idca jawapan, pandangan dan ulasan pelajar dalam masa pengajaran, guru-guru haruslah pandai menggunakan lidah dan teknik sehingga tidak sampai mencecah ego para pelajar-nya sebab pada umumnya mereka tidak begitu senang kalau jawapan mereka ditolak atau dianggap salah. Jika hal ini boleh diawasi dengan baik nyatalah kelas akan berjalan dengan baik dan suasana kelas akan cukup menggalakan. Guru pada waktu itu akan bangkit sebagai orang yang mampu berhadapan dengan masalah psikologi penuntutnya.

Kesan Profesion

Kesan profesion kakitangan akademik yang kerjanya mengajar itu membuat mereka sangat aktif bercakap. Hal ini terbawa-bawa dalam kelas. Oleh itu guru patut mempergunakan kebiasaan ini dengan baik semasa pengajaran terutama semasa pelajaran lisan, karangan dan kefahaman. Maksudnya guru harus memberi peluang yang banyak kepada pelajar untuk bercakap bukanlah sebaliknya iaitu guru yang bercakap sedang mereka hanya mendengar saja. Tugas guru sekadar menjadi pembimbing kelas dan penim- bau arus perjalanan perbualan para pelajar supaya tidak terkeluar landasan atau terbabas. Amalan begini bukan sekadar dapat memberi kesempatan tetapi juga mendedahkan mereka kepada pertuturan spontan yang semuanya memberi manfaat dalam mencapai kelancaran dan kemahiran berbahasa terutama bagi memecahkan kelaziman berfikir melalui bahasa utama mereka. Sebagai kakitangan akademik mereka sesungguhnya berharap dapat menguasai kelancaran dan kemahiran bertutur yang tinggi. Kepada yang bukan Melayu, mereka mimpikan satu pertuturan yang lancar dan fasih seperti penutur bahasa ibu. Ini semata-mata untuk menjamin kelicinan dalam menjalakan kuliah dan tutorial serta dalam perkara sosial dan pentadbiran. Mereka juga sering menilai diri dengan membandingkan kemahirannya dengan kemahiran teman-teman lain yang lebih fasih di dalam atau di luar kelas. Jika mereka rasa pencapaian mereka agak tidak seimbang, timbullah pertanyaan tentang keupayaan kelas mendahului faktor-faktor lain. Tetapi, selama guru mempergunakan kebiasaan pelajarannya itu dengan baik, lama kelamaan pertanyaan tentang keupayaan kelas akan semakin lenyap dan yang tinggal ialah tentang faktor lain dan yang terakhir mungkin faktor diri sendiri. Bila pelajar menemui dirinya di sini, pihak guru tidak akan diburu oleh desakan dan prasangka.

Pencapaian

Setelah kakitangan akademik belajar selama tiga tahun dan objektif pengajaran disusuri dengan baik, jelas mereka berjaya sampai pada batu tanda yang ditujui. Pencapaian ini ada yang pantas dan gemilang dan ada pula yang sederhana. Cepat lambat ini banyak bergantung kepada minat dan daya usaha individu. Pada umumnya tetap dapat disimpulkan yang mereka berjaya mencapai objektif. Kejayaan itu tercapai adalah kerana mereka berminat, menanam azam yang kuat, mudah belajar, memahami sistem belajar serta cepat mencapai kemahiran. Semua ini disebabkan latar belakang akademik, kesedaran dan tingkat tamadun masing-masing.

Taraf bahasa yang dicapai sesudah tiga tahun bergelumbang di kelas dan

di makmal bahasa, secara bandingan umum, bolehlah disamakan dengan peringkat bahasa Malaysia Sijil Pelajaran Malaysia. Oleh kerana pendedahan pelajaran dan objektif pengajaran lebih tertumpu kepada pencapaian bahasa ilmu dan dengan tujuan berupaya menyampaikan ilmu pengetahuan, bahasa mereka lebih terbentuk sebagai bahasa ilmu, iaitu berupaya mengungkapkan idea yang tersusun, tepat dan kemas tetapi jika dipandang dari daya kreatif bahasa, jelas agak kering, hambar dan langsung. Oleh itu, bagi Kursus Sijil Kecekapan bahasa diadakan kursus tahun keempat yang dikenali sebagai Kursus Lanjutan. Pada peringkat ini diusahakan sedaya mungkin untuk memperhaluskan bahasa sehingga mereka berupaya mengungkap dan menjelmakan idea-idea yang mujarat dengan cara yang cukup seni, sesuai dengan watak bahasa dan kesopanan Melayu.

Bahantara untuk mencapai maksud tersebut sebenarnya ialah bahan-bahan dari karya-karya kreatif kerana di dalam bahan-bahan tersebut selain perbendaharaan kata yang luas, ungkapan yang indah, juga tersua dengan daya yang menarik dan pengucapan yang seni yang serasi dengan perilaku dan budaya yang halus. Dari hakikat tersebut nyatalah terjadi suatu keanehan jika belajar sesuatu bahasa tanpa melalui tingkap sastera bahasa itu sendiri, sebab sastera di samping dapat mewujudkan kepekaan terhadap bahasa juga merupakan tiang seri budaya.

Penutup

Catatan-catatan tentang pandangan luaran ini sebenarnya merupakan satu catatan awal. Dalam sifatnya sebagai materi ia tertakluk kepada perubahan mengikut ruang dan masa. Namun, satu penegasan dapat dibuat, hubungan antara guru dan tenaga akademik melalui kelas bahasa yang 'pelopor' sifatnya, ternyata masing-masing mendapat manfaat. Kakitangan akademik mendapat kesempatan belajar, meningkatkan taraf penguasaan bahasa Malaysia dan memajukan diri di bawah rimbunan dasar bahasa Universiti Malaya dan juga Kebangsaan, tenaga pengajar pula melalui penelitian demi penelitian dari berbagai projek dan ruang — dalaman dan luaran, dapat menyediakan, menyusun, menyesuaikan dan melaksanakan pengajaran dengan penuh kekesan. Jelas pertemuan dalam apa sifatnya pun memberikan 'kenikmatan' selama pertemuan itu dimanfaatkan.